

povezuje školske knjižnice, učionice i dom. Također razvija pozitivan stav učenika prema školskoj knjižnici i njihov interes za knjige.

Medijsko praćenje projekta (novine, radio i televizija, školski list, mrežna stranica) omogućuju da se dobra iskustva i aktivnosti prezentiraju i izvan škole. Ove školske godine projektne se aktivnosti provode u 149 osnovnih škola u Hrvatskoj. Josip Rihtarić neposredni je poticaj za pokretanje ovoga projekta dobio od slovenske kolegice Marijance Ajše Vižintin, koja je takav način poticanja čitanja (na školskoj razini) predstavila na kongresu slovenskih školskih knjižničara. Naš je projekt pak bio poticaj nastanku *Putujuće biblioteke* u Narodnoj biblioteci Požega iz Srbije, koju provodi Daniela Skoković, srpska predstavnik Međunarodne federacije knjižničarskih udruga (*International Federation of Library Associations – IFLA*).

Svojim primjerom sudionici projekta *Čitamo mi, u obitelji svi* nastoje biti inspiracija drugim knjižničarima u susjednim zemljama i potaknuti razvoj jednakih ili sličnih projekata poticanja čitanja, istaknuti važnost obiteljskoga čitanja i roditeljskoga uzora, a posebno knjižnice kao središta informacijske pismenosti.

Ljiljana Radovečki

Croatian Children's Books Awards in 2015

Hrvatske nagrade za dječju knjigu u 2015. godini

DOI: 10.21066/carcl.libri.2016-05(01).0038

Nagrada „Grigor Vitez“ – The “Grigor Vitez” Award

Igor Knížek. 2014. *Moj pustolovni planet* [My Adventurous Planet]. Zagreb: Alfa d. d. (Za tekst / Category: text).

Marsela Hajdinjak. 2014. *Djevojčica sa šibicama* H. C. Andersena i *Maca papučarica* Ele Peroci [The Matchgirl by H.C. Andersen and The Cat of Slippers by Ela Peroci]. Zagreb: Mozaik knjiga d.o.o. (Za ilustraciju / Category: illustration).

Nagrada „Grigor Vitez“ najstarija je nagrada za dječju knjigu u Hrvatskoj. Dodjeljuje se od 1967. godine u Zagrebu. Osnivač je i pokrovitelj nagrade Savez društava „Naša djeca“ Hrvatske. Dodjeljuje se za najbolji tekst i ilustracije iz jednogodišnje produkcije dječje knjige u Hrvatskoj. Sastoji se od diplome, statue „Ptica“ akademske kiparice Ksenije Kantoci i novčanoga iznosa.

Grigor Vitez (1911–1966) was a Croatian children's poet, translator and editor of children's books. Founded in 1967 in Zagreb by the Union of Societies “Our Children”, Croatia, the “Grigor Vitez” Award is the oldest children's book award in Croatia. The best literary text and illustrations selected from Croatia's annual production of children's books are awarded a diploma, a bird-shaped statuette (the work of the sculptor Ksenija Kantoci) and prize money.

Nagrada „Mato Lovrak“ – The “Mato Lovrak” Award

Melita Rundek. 2014. *Izubljena u ormaru* [Lost in a Wardrobe]. Zagreb: Alfa d.d.

Nagrada „Mato Lovrak“ dodjeljuje se u sklopu „Lovrakovih dana kulture“ u Velikome Grđevcu od 1992. godine za najbolji roman za mladež na hrvatskome jeziku objavljen u protekloj godini. Nagrada se sastoji od povelje i novčanoga iznosa.

Mato Lovrak (1899–1974) was a Croatian children’s author. The award that bears his name was established in 1992 and is given every year to the best Croatian novel for young adults published in the previous year. The award-giving ceremony is part of the annual “Lovrak Days of Culture” which takes place in Lovrak’s place of birth, Veliki Grdevac. The winner is presented with a diploma and prize money.

Nagrada „Anto Gardaš“ – The “Anto Gardaš” Award

Ivana Guljašević. 2014. *Neprilagođena* [Unadapted]. Zagreb: Igubuka.

Nagrada „Anto Gardaš“ dodjeljuje se od 2006. godine u Osijeku. Ustanovili su je Društvo hrvatskih književnika (DHK), Zagreb i DHK – Ogranak slavonsko-baranjsko-srijemski, Ministarstvo kulture Republike Hrvatske i Grad Osijek. Daje se za najbolji dječji roman ili zbirku pripovijedaka na hrvatskome književnome jeziku. Nagrada se sastoji od povelje i novčanoga iznosa.

To honour the Croatian children’s author Anto Gardaš (1938–2004), the Croatian Writers’ Association (CWA), Zagreb, CWA – Slavonia, Baranja and Srijem branch, the Ministry of Culture of the Republic of Croatia, and the City of Osijek founded the “Anto Gardaš” Award in Osijek in 2006. The award, which consists of a diploma and prize money, is given for the best children’s novel or collection of stories written in standard Croatian.

Nagrada „Ovca u kutiji“ – The “Sheep in a Box” Award

Stanislav Marjanović. 2015. *Ribalica i druge tajnovite riječi* [Grater and Other Mysterious Words]. Zagreb: Sipar. (Nagrada stručnoga žirija / Expert Jury Award).

Zoran Pongračić (tekst / text), Bob Živković (ilustracije / illustrations). 2015. *Najsporiji kralj na svijetu* [Happy Little House]. Zagreb: Knjiga u centru. (Nagrada dječjega žirija / Children’s Jury Award).

„Ovca u kutiji“ književno-likovna je nagrada za najbolju hrvatsku slikovnicu, a dodjeljuje se od 2005. godine u Zagrebu. Organizator nagrade od 2005. do 2007. bila je umjetnička organizacija Autorska kuća. Od 2008. godine nagradu dodjeljuje udruga Knjiga u centru. Nagrada se sastoji od skulpture „Ovca u kutiji“ koju su izradile dizajnerice Korina Hrnčir i Ivana Čukelj. Uz stručni žiri najbolju slikovnicu bira i neovisan dječji žiri. Dodjeljuje se i nagrada publike kada se „Ovca u kutiji“ uručuje u okviru Interlibera, međunarodnoga sajma knjiga.

Founded in Zagreb in 2005, “Sheep in a Box” is a literary and visual award for best Croatian picturebook. From 2005 to 2007 the award was given by the artistic organisation “The Author’s House”, and since 2008 by the “Book in the Centre” association. The winner, selected by an expert jury, as well as by an independent children’s jury, receives the “Sheep in a Box” statuette, made by designers Korina Hrnčir and Ivana Čukelj. When the “Sheep in a Box” is awarded within the Interliber International Book Fair, a special Audience Award is also given.

Nagrada „Zvonko“ – The “Zvonko” Award

Pepa Puh (Nena Lončar). 2015. *Bio sam pas i opet sam* [I Was a Dog and I Am Again]. Zagreb: Hrvatsko društvo književnika za djecu i mlade.

Nagrada „Zvonko“ dodjeljuje se od 2014. godine u Zagrebu za najbolji neobjavljeni rukopis za djecu i mlade. Nagradu dodjeljuje Hrvatsko društvo književnika za djecu i mlade u čast preminulomu književniku Zvonku Todorovskom, nagrađivanomu autoru za djecu i mlade. Nagrada se sastoji od medalje „Zvonko“, koju je izradio staklokeramičar

Enio Gojević, tiskanja rukopisa te 100 autorskih primjeraka nagrađenoga djela.

Named after the late, prize-winning Croatian children's author and illustrator Zvonko Todorovski (1960–2010), the „Zvonko“ Award for best unpublished manuscript for children and young adults was established by the Croatian Writers' Society for Children & Juveniles in 2014. The winner receives the “Zvonko” medal, made by the glassmaker and ceramicist Enio Gojević, and 100 copies of the published manuscript.

Nagrada „Josip Tabak“: Godišnja nagrada za prijevod djela namijenjenoga djeci i mladima – **The “Josip Tabak” Award:** An annual award for the translation of a book for children and young adults

Ozren Doležal, prijevod djela: David Walliams. 2015. Zla zubarica. Zagreb: Mozaik knjiga. / Ozren Doležal, for his translation of David Walliams's *Demon Dentist* (originally published in 2013).

Društvo hrvatskih književnih prevodilaca (DHKP) dodjeljuje godišnju nagradu za najbolji književni prijevod u protekloj godini kao i nagradu za životno djelo „Josip Tabak“. Nagrada se sastoji od povelje i novčanoga iznosa. Godišnja nagrada za najbolji prijevod djela namijenjenoga djeci i mladima dodjeljuje se od 2014. godine.

The Award is named after Josip Tabak (1912–2007), one of the best and most prolific Croatian translators who translated from ten different languages. The award is given by the Croatian Literary Translators Association for the best literary translation in the previous year and for life achievement and it consists of a diploma and prize money. The annual award for the best translation for children and young adults was established in 2014.

Dubravka Težak